



P-ISSN : 2722-2675, E-ISSN : 2722-3434

Available online: <https://jurnal.stain-madina.ac.id/index.php/ej>

تحليل الأخطاء اللغوية الكتابية في نصوص الحوارات في برنامج تدريب اللغة بمعهد اليسرى

Tantrie Aryani Muflihat, Maslamah, Muhammad Nanang Qosim

Universitas Islam Negeri Raden Mas Said Surakarta, Indonesia

E-mail: Tantriearyanimuflihat123@gmail.com, maslamah.dr@staff.uinsaid.ac.id
nanang.qosim@staff.uinsaid.ac.id

Abstract: Writing skill is an important element that learners must master during the process of acquiring the Arabic language. Error analysis is one of the means on which applied linguistics and teaching Arabic to non-native speakers rely. The study aimed to find out the number of written language errors in dialogue texts in the language training programme at Al-Yusra Institute among ninth grade female students. The study used the descriptive-analytical approach to gather the requirements of the study from collecting, classifying, interpreting, and analysing the written language errors. The study produced 55 errors. 26 errors in grammatical errors, 8 errors in morphological errors, 10 errors in spelling errors, 2 errors in semantic errors, and 9 errors in lexical errors. The results of this research show that mastering grammar and vocabulary selection still requires more focus in the Arabic language learning process. These errors can be a reference to improve teaching methods to become more effective.

Keywords: Error Analysis, Linguistic, Writing Skills

مستخلص البحث: تعتبر مهارة الكتابة عنصراً مهماً يجب على المتعلمين إتقانها خلال عملية اكتساب اللغة العربية. وتحليل الأخطاء يعد وسيلة من الوسائل التي يعول عليها علم اللغة التطبيقي وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. فهدفت الدراسة إلى معرفة عدد الأخطاء اللغوية الكتابية في نصوص الحوارات في برنامج تدريب اللغة في معهد اليسرى لدى طالبات الفصل التاسع. ولقد استخدمت الدراسة المنهج الوصفي التحليلي لجمع متطلبات الدراسة من جمع الأخطاء اللغوية الكتابية ثم تصنيفها وتفسيرها والقيام بتحليلها. ولقد أنتجت الدراسة 55 خطأً. 26 خطأً في الأخطاء النحوية، و 8 أخطاء في الأخطاء الصرفية و 10 أخطاء في الأخطاء الإملائية وخطائان في الأخطاء الدلالية و 9 أخطاء في الأخطاء المعجمية. تُظهر نتائج هذا البحث

أن إتقان النحو واختيار المفردات لا يزال يتطلب المزيد من التركيز في عملية تعلم اللغة العربية. يمكن أن تكون هذه الأخطاء مرجعًا لتحسين طرق التدريس لتصبح أكثر فعالية.
الكلمات المفتاحية: تحليل الأخطاء، اللغة، مهارة الكتابة.

أ- المقدمة

اللغة هي وسيلة للتواصل البشري يعبر بها الإنسان عما يخطر في باله ووجدانه من أفكار ومشاعر. وتعتبر اللغة العربية واحدة من أكثر اللغات القديمة والأصيلة والأكثر استخدامًا وانتشارًا والمعترف بها رسميًا في العالم^١. يعد إتقان اللغة العربية بأهمية كبيرة للطلاب، لا سيما في سياق دراسة القرآن الكريم ومبادئ الإسلام^٢ وبالتالي، فإن تعليم اللغة العربية يستحق اهتمامًا كبيرًا لتعزيز مستوى المعرفة وتوسيع نطاقها ومنهجياتها التربوية.

. ومن الهدف في تعليم اللغة العربية هو قدرة المتعلمين على الاتصال اللغوي السليم سواء أكان كتابيا أو شفاهيا مع تمكن المتعلمين نقل الأفكار والآراء بشكل صحيح وفعال مما يجعلهم أكثر إقناعًا وتأثيرًا^٣. حيث تشمل مهارات اللغة العربية أربع مهارات. والكتابة؛ واحدة من المهارات اللغوية الأساسية الأربعة، إلى جانب التحدث والاستماع والقراءة وهي عنصرا يجب على المتعلمين إتقانها خلال عملية اكتساب اللغة العربية. حيث لا تُظهر مهارات الكتابة سيطرة الفرد على القواعد والمفردات فحسب، بل تسهل فهم المتعلمين للعناصر الهيكلية للغة العربية^٤. . وإنها مهارة إنتاجية تتطلب الممارسة والتوجيه من المعلمين

¹ Bilal AHmad Beig, "MUDALLA 1, no. 1 (2021): 116–31," خصائص اللغة العربية الفصحى وعلاقتها بالإسلام

² Ihsan Sa'dudin, Jefik Zulfikar Hafizd, and Eka Safitri, "The Arabic's Significant Role In The Understanding Of Islamic Law," *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing Dan Sastra* 6, no. 2 (2022): 371, <https://doi.org/10.26858/eralingua.v6i2.34716>.

³ Sa'dudin, Hafizd, and Safitri.

⁴ Dewi Chamidah and Rosyida Istiqomah, "Linguistic Activities for Improve Listening and Speaking Skills/ الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام," *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 4, no. 2 (2021): 209–27, <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i2.10528>.

⁵ Muhammad Kamal bin Abdul Hakim, Yumna Rasyid, and Zainal Rafli, "IMPROVING ARABIC ACADEMIC WRITING SKILLS THROUGH CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING APPROACH," *Alsinatuna* 3, no. 2 (2018): 183–99.

لتطورها بفعالية. ومن ضمن الإطار التعليمي، تلعب مهارة الكتابة دوراً في تعزيز التفكير النقدي والإبداع والقدرة على التعبير عن الأفكار بشكل منهجي باللغة العربية.^٦

تحليل الأخطاء يعد وسيلة من الوسائل المهمة التي يعول عليها علم اللغة التطبيقي وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ولقد ذكر طعيمة^٧ أن الهدف من تحليل الأخطاء هو من أجل معرفة قدرات الطلاب الكتابية ومستواهم اللغوية وما اكتسبوا من مهارات وعناصر اللغة العربية، ومن جهة يتم بوسطه الوقوف على مدى تحقق الأهداف السلوكية أو النواتج التعليمية.

وبالمثل، فإن فحص الأخطاء اللغوية يشكل جانباً مهماً يستحق النظر فيه. قد تشير الأخطاء المتكررة، خاصة في التعبير الكتابي، إلى فهم ناقص للمبادئ النحوية. وبالتالي، فإن تقييم أخطاء الكتابة يعطي مزايا كبيرة، حيث يعمل كآلية للتعرف على أوجه القصور لدى الطلاب، وتقييم العملية التعليمية، وتقديم تدابير علاجية لتصحيح الأخطاء اللغوية. يتماشى هذا مع الهدف الشامل لاكتساب اللغة، وهو تنمية القدرة على التعبير اللغوي الدقيق والفعال.^٩

ومن وحدة التعليم التي تهتم بتعليم وتعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها في إندونيسيا لترقية المهارات اللغوية هي معهد اليسرى لتحفيظ القرآن بوغور؛ فهو مؤسسة تعليمية إسلامية أهلية، سعى لدراسة الدين الإسلامي الصحيح وتحفيظ القرآن الكريم وتعليم اللغة العربية في مختلف المراحل الموجودة من مرحلة روضة الأطفال إلى المرحلة المعهد العالي.

ومن البرنامج الموفر لتنمية المهارات اللغوية لدى طلابه وطالباته وهو برنامج "تدريب اللغة". وهو برنامج واجب على جميع الطلاب والطالبات كل يوم الجمعة صباحاً. حيث قاموا بتقديم الحوارات التي تم

⁶ Nur Fitrianingrum and Ine Kusuma Aryani, "Critical Analysis of Writing Skills through School Literacy Movement in Grade IV Students of SD Negeri 2 Pamijen," *ICSS* 3, no. 1 (2024): 254-62.

⁷ رشدي طعيمة، "المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى" (القاهرة: مصر: دار الفكر العربي، ١٩٨٦)، ٧٩٠.

⁸ فهد بن سعود آل حسين، "تحليل الأخطاء الكتابية لدى طلاب قسم الإعداد اللغوي من ذوي الجنسيات المختلفة بكلية اللغات⁸ وعلومها جامعة الملك سعود- المستوى الرابع" ٨ (٢٠٢٤): ٣١٩-٧٨.

⁹ Husna Phettongkam, "Error Analysis and Its ' Implications in Communicative English Language Teaching," *Thammasat Review*, 2013, 96-108.

79 | Tantrie Aryani Muflihat, Maslamah, Muhammad Nanang Qosim:

تحليل الأخطاء اللغوية الكتابية في نصوص الحوارات في برنامج تدريب اللغة بمعهد اليسرى

تعيين الموضوع من قبل مدرسو أو مدرسات اللغة العربية أو تم تعيين أساليب اللغة أو المفردات المحددة. ثم قاموا بتكوين الحوارات وكتابتها على الكراسة وحفظها وتقديمها على الأساتذ والأساتذة.

يوفر برنامج تدريب اللغة في معهد اليسرى فرصة للطلاب لتعزيز مهاراتهم اللغوية، بما في ذلك مهارة الكتابة. ومع ذلك، بعد قيام الباحثة في ميدان البحث لوحظت ظهر قصور الطالبات في امتلاك مهارة الكتابة حيث أهن وقعن في الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص الحوارات بعد أن تمت كتابة الحوار على الكراسة. فالأخطاء متعددة في النصوص الحوارية المكتوبة من قبل الطالبات، مثل الأخطاء النحوية والإملائية، واستخدام المفردات. من المهم تحليل هذه الأخطاء لفهم مدى إتقان الطالبات للقواعد اللغوية العربية، وتقديم صورة واضحة عن الجوانب التي تحتاج إلى تحسين في التعلم.

لقد سار الباحثون على نهج منهج تحليل الأخطاء وتختلف الدراسة الحالية عن الدراسات السابقة،

مثل : دراسة أريل بهار الدين¹⁰ في " تحليل الأخطاء الكتابية في نصوص إلقاء الكلمات لدى طالب الإعداد اللغوي بجامعة الراءة سوكابومي" حيث إن الباحث قام بتحليل الأخطاء في نصوص إلقاء الكلمات أو الخطابة. وقام أحمد مهرودي¹¹ بالدراسة ركزت على تحليل الأخطاء اللغوية في قراءة نصوص اللغة العربية تحت العنوان " تحليل الأخطاء الطلاب في قراءة النصوص العربية بالمرحلة الأولى الثانوية بمعهد الكوثر باني تونجاه سيمالونجون سومطرة الشمالية" وتركز الدراسة الحالية على تحليل الأخطاء في نصوص الحوارات للطالبات في برنامج تدريب اللغة، التي تركز بشكل أكبر على مهارة الكتابة.

من أجل أن الكتابة أداة اتصال وأهمية ممارستها، أرادت الباحثة القيام بتحليل الأخطاء اللغوية لدى طالبات معهد اليسرى. بكونه طريقة مثالية في تعليم متعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها من تحديد الأخطاء وأسبابها وتفسيرها، تود الباحثة أن تكتب دراسة بالعنوان " تحليل الأخطاء اللغوية الكتابية لدى طالبات معهد اليسرى لتحفيظ القرآن في برنامج تدريب اللغة."

¹⁰ Uril Bahruddin, Ahyar Fauzan, and Ahmad Nasrullah, " تحليل الأخطاء الكتابية في نصوص إلقاء الكلمات لدى " طلاب الإعداد اللغوي بجامعة الراءة سوكابومي *Taqdir* 8, no. 1 (2021): 125-46.

¹¹ Ahmad Mahrudi, Wagiman Manik, and Fian Triadi, " تحليل الأخطاء الطلاب في قراءة النصوص العربية بالمرحلة " الأولى الثانوية بمعهد الكوثر باني تونجاه سيمالونجون سومطرة الشمالية *El Jaudah* IV, no. 1 (2023): 46-72, <https://doi.org/https://doi.org/10.56874/ej.v4i1.1213>.

ب- منهج البحث

استخدمت الدراسة منهج الوصفي التحليلي والبحث الكيفي للحصول على البيانات اللازمة. ومنهج الوصفي التحليلي يقوم على أساس تحديد خصائص الظواهر ووصف طبيعتها ونوعية العلاقة بين متغيراتها واكتشاف الأسباب والسلوك المعين.^{١٢} ويعطي الماشوخي (٢٠٠٢) تعريفا شاملا للمنهج الوصفي التحليلي فيقول: "يعتمد المنهج الوصفي التحليلي على دراسة الظاهرة كما توجد في الواقع بوصفها وصفا دقيقا ويعبر عنها كيفيا أو كميا. فالتعبير الكيفي يصف الظاهرة ويوضح خصائصها، أما التعبير الكمي فيعطيها وصفا رقميا يوضح مقدار هذه الظاهرة أو حجمها أو درجة ارتباطها مع الظواهر الأخرى".^{١٣}

من هذا المنهج حاولت الباحثة جمع الأخطاء اللغوية في نصوص حوارات الطالبات في معهد اليسرى لتحفيظ القرآن بوغور. وتأخذ الباحثة عينة البحث من بعض الطالبات في الفصل التاسع. والنصوص المأخوذة من خلال برنامج "تدريب اللغة" في معهد اليسرى في شهر أغسطس إلى شهر سبتمبر. ثم قامت الباحثة بالملاحظة التعرف على الأخطاء، وتحديد الأخطاء ثم تصنيفها حسب أنواع الأخطاء ثم وصفها وتفسيرها وتقويمها بطريقة ميلس وخبيرمان وتحليل الأسباب المسير إليها. وكذا قامت بالمقابلة بمدرسات اللغة العربية وقسم اللغة في معهد اليسرى لأخذ الآراء أسباب الأخطاء اللغوية الحادثة لدى طالبات الفصل التاسع بمعهد اليسرى.

ج- عرض البيانات ومناقشتها

تحليل الأخطاء فرع من فروع علم اللغة التطبيقي المقارن بعلم التقابل اللغوي.^{١٤} والخطوة التالية في التحليل التقابلي.^{١٥} المقصود من الأخطاء اللغوية هو الانحراف والمخالفة لقواعد اللغة. والسبب من

¹² Abdurrahman Sayyid Sulaiman, "مناهج البحث" (Riyadh: Daar Alamalkotob, 2014), 362.

¹³ المملكة العربية السعودية، "إدارة خدمات التعليمية، المنهج الوصفي التحليلي، 1891.

¹⁴ Anwar Abd Rahman, "Rahman Keterampilan Membaca Dan Teknik Pengembangannya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Jurnal Diwan," vol. 3, 2017.

¹⁵ D. Angala Parameswari et al., "Error Analysis in Second Language Writing: An Intervention Research," *World Journal of English Language* 14, no. 3 (2024): 130-38, <https://doi.org/10.5430/wjel.v14n3p130>.

الأخطاء ليس عدم معرفة المتعلم الكلمة أو الجملة وإنما هي مخالفته صياغة العبارة التي استخدمت في غير موضعها المتناسبة أو تتناسب مع السياق.¹⁶

إن تحليل الأخطاء قام به معلمو اللغة الثانية لمعرفة مدى مستوى لغة المتعلمين. ومن المتوقع أن نتائج تحليل الأخطاء لمساعدة المعلمين لتحديد تسلسل المواد التعليمية وتوفير الممارسة اللغوية حسب حاجات المتعلمين مع توفير العلاج من الأخطاء الواقعة لديهم.

ففي هذه الدراسة يتضمن خطوات تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص الحوارات منها: جمع البيانات ثم تحديد الأخطاء ثم القيام بتصنيف الأخطاء إلى أنواع محددة، مثل الأخطاء المعجمية والنحوية ثم القياس الكمي مع تحليل الأسباب.

أنواع الأخطاء الكتابية في نصوص الحوارات

من خلال مقابلة الأستاذة في قسم اللغة العربية وبعض الأستاذات مدرسات اللغة العربية بمعهد اليسرى وملاحظة الباحثة خلال وقوع في ميدان البحث يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية الكتابية في نصوص الحوارات في برنامج تدريب اللغة بمعهد اليسرى على ما يلي:

١. الأخطاء النحوية، تتعلق بالإعراب ومطابقة التذكير والتأنيث، والضمائر، والتعريف والتنكير، وأحوال الأفعال المضارعة بعد دخول حروف نصب أو جزم. والقواعد التابعة الأخرى مثل النعت والمنعوت، وكذا الإضافة. واستخدام حروف الجر بشكل غير صحيح
٢. الأخطاء الإملائية، تدور حول الأخطاء في إهمال الهمزة أو وضع همزة القطع في مكانة همزة الوصل، وإهمال النقاط، وكتابة الهمزة على غير صورتها الأصلية أي قائمة على الألف.
٣. الأخطاء الصرفية، تتعلق بالأخطاء الصرفية بمخالفة القواعد الصرفية حيث أن أوزان الأفعال الموجودة غير مطابقة بأوزان الأفعال الصحيحة في علم الصرف
٤. الأخطاء الدلالية، في نصوص حوارات الطالبات هذه الأخطاء تتعلق بالجملة المستخدمة في الكلام حيث أن الطالبات نقل خصائص لغة الأم إلى اللغة الثانية فتتغير دلالة الكلام.

¹⁶ Roojil Fadillah, "Tahlil Al-Akhtha' Al-Nahwiyyah Al-Lughawiyah 'inda Al-Muhadatsah Al-Yaumiyyah (Dirasah Haaliyah Muqaranah)," *Lisania: Journal of Arabic Education and Literature* 1, no. 2 (2017): 59-76.

٥. الأخطاء المعجمية، تتعلق الأخطاء المعجمية باختيار المفردات التي لا تتناسب مع السياق أو لا

تتوافق مع المعنى المقصود أو ترك حرفاً أو حرفين مما يؤدي إلى تغيير معنى المفردة.

بعد أن تم جمع الأخطاء اللغوية في نصوص حوارات الطالبات وجدت الباحثة على ٥٥ خطأ

وسيتضح في الجداول التالية:

الجدول ١: الأخطاء النحوية

الرقم	العبارة الخاطئة	العبارة الصحيحة	نوع الخطأ	سبب الخطأ
١	لَدَيْ سُوْلاً.	لَدَيْ سُوْلاً.	النحوي	سؤال مبتدأ مؤخر مرفوع.
٢	هَيَّا نَدْرُسُ مَعًا.	هَيَّا نَدْرُسُ مَعًا.	النحوي	الفعل بعد هيا مجزوم.
٣	أَظُنُّ أَنَّ أَمْرٌ صَعْبٌ.	أَظُنُّ أَنَّ أَلْمَرَّ صَعْبٌ.	النحوي	اسم إن منصوب.
٤	انْتَهَى الْعُطْلَةُ	انْتَهَتْ الْعُطْلَةُ.	النحوي	عدم موافقة التذكير والتأنيث في الفعل والفاعل.
٥	ولكن أنت عابسة.	ولكنك عابسة.	النحوي	اتصال الضمير بعد كلمة "لَكِنَّ".
٦	ارْتَقَيْنَا إِلَى فَصْلِ التَّاسِعِ.	ارْتَقَيْنَا إِلَى الْفَصْلِ التَّاسِعِ.	النحوي	لا يطابق النعت للمنعوت.
٧	هَلْ أَنْتِ لَا تَحْتَاجِينَ إِلَى الْمَلَابِسِ؟	هَلْ أَنْتِ لَا تَحْتَاجِينَ إِلَى مَلَابِسِكِ؟	النحوي	جمع المعرفتين في كلمة واحدة.
٨	سَنَقُومُ بِاتِّدْرِيْبِ اللُّغَةِ.	سَنَقُومُ بِتَدْرِيبِ اللُّغَةِ.	النحوي	وضع الألف ليس في مكانها.
٩	اللَّهُ لَا يُثَقِّلُ عِبَادَهُ.	اللَّهُ لَا يُثَقِّلُ عِبَادَهُ.	النحوي	المفعول به منصوب.
١٠	إِنَّ إِدَامَ لَدِيدٌ.	إِنَّ الْإِدَامَ لَدِيدٌ.	النحوي	اسم إن منصوب.
١١	لَا أَحِبُّ الْإِدَامَ.	لَا أَحِبُّ الْإِدَامَ.	النحوي	المفعول به منصوب.
١٢	عَلَيَّ دَوْرٌ كِنَاسَةٌ.	عَلَيَّ دَوْرُ الْكِنَاسَةِ.	النحوي	وضع نعت منعوت مكان الإضافة.

١٣	يَا سَكِينَةُ اتَّقِي اللَّهَ.	النحوي	التذكير والتأنيث في الضمير.
١٤	سَأَسَاعِدُكَ أَنْ تَعْمَلِي الْوَاجِبَتَكَ.	النحوي	وضع المعرفتين في الكلمة الواحدة.
١٥	يَا أُخْتِي لَا تُكْرِرِي مَرَّةً أُخْرَى.	النحوي	عدم المطابقة التذكير والتأنيث
١٦	لَا أُدْرِي لَمْ تُوجِدِ الْخَبَرَ.	النحوي	عدم المطابقة التذكير والتأنيث في الفاعل والفاعل.
١٧	أَنَا لَسْتُ مَشْغُولَةٌ.	النحوي	عدم مطابقة ضمير مستتر إلى ما يعود إليه.
١٨	لَسْتُ مُسْتَعِدَّةً لِدُخُولِ إِلَى الْمَعْبَدِ.	النحوي	إهمال ال (المعرفة)
١٩	إِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ اللُّغَةُ الْقُرْآنِ.	النحوي	وضع النعت مكانة الإضافة.
٢٠	لَعَلَّ أَنْتِ تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تَدْرُسِينَ جَيِّدًا.	النحوي	الأفعال بعد أن منصوب بحذف النون.
٢١	هَذَا يَوْمُ الْأَوَّلِ مِنَ الْمُسْتَوَى الْجَدِيدِ.	النحوي	عدم مطابقة النعت للمنعوت.
٢٢	سَأَجْعَلُ اللُّغَةَ أَحْسَنَ وَأَفْضَلَ مِنْ قَبْلِ.	النحوي	التقاء معرفتين في كلمة واحدة.
٢٣	سَأُحَوِّلُ بِأَنْ يَكُونَ أَعْرَاضِي نَظِيفَةً.	النحوي	عدم مطابقة التذكير والتأنيث بين الفعل والفاعل.
٢٤	مَاذَا تُفَكِّرِينَ؟	النحوي	عدم مناسبة الأحرف المحددة في المعجم.
٢٥	وَلِمَا تَتَعَلَّمِينَ اللُّغَةَ يَا عَائِشَةُ؟	المعجمي	أداة الاستفهام "ما" حذف منه الألف إذا سبقها حرف الجر.

٢٦	أَنْتِ تُفَكِّرِينَ عَنِ الْمَشْكَالَةِ.	أَنْتِ تُفَكِّرِينَ فِي الْمَشْكَالَةِ.	المعجمي	الخطاء في الحرف بعد كلمة " فكر- يفكر".
----	--	---	---------	--

الجدول 2: الأخطاء الإملائية

الرقم	العبارة الصحيحة	العبارة الخاطئة	نوع الخطأ	سبب الخطأ
١	مَا لِي أَرَاكَ حَزِينَةً	مَا لِي أَرَاكَ حَزِينَةً	الإملائي	إهمال همزة القطع
٢	فَيْئِي أَتَدَوَّرُ جُوعًا.	فَيْئِي أَتَدَوَّرُ جُوعًا.	الإملائي	كتابة الهمزة على صورة الياء والحرف قبل الهمزة الفتحة.
٣	إِذْهِي إِلَى الْحَمَامِ.	إِذْهِي إِلَى الْحَمَامِ.	الإملائي	وضع همزة القطع مكانة همزة الوصل.
٤	هَلْ أَنْتِ إِسْتَحَمَّمْتِ؟	هَلْ أَنْتِ إِسْتَحَمَّمْتِ؟	الإملائي	وضع همزة القطع مكانة همزة الوصل.
٥	يَا أُخْتِي سَأَسْأَلُكَ عَنْ شَيْءٍ.	يَا أُخْتِي سَأَسْأَلُكَ عَنْ شَيْءٍ.	الإملائي	إهمال الهمزة.
٦	أَنْ نَتَعَلَّمَ حَيِّدًا.	أَنْ نَتَعَلَّمَ حَيِّدًا.	الإملائي	إهمال النقطة في ج.
٧	مَا لَذِي جَرَى يَا أُخْتَاهُ؟	مَا لَذِي جَرَى يَا أُخْتَاهُ؟	الإملائي	إهمال ألف قبل اللام.
٨	أُحْتَجُّ إِلَى مَلَابِسِي.	أُحْتَجُّ إِلَى مَلَابِسِي.	المعجمي	ترك الألف.
٩	أَهْيِ الْبَيْتَةَ.	أَهْيِ الْبَيْتَةَ.	الصوتي	الخطاء في المفردة المستخدمة في تغيير المعنى.
١٠	اصْنَعِي إِلَى تِلْكَ النَّسِيحَةِ.	اصْنَعِي إِلَى تِلْكَ النَّسِيحَةِ.	الصوتي	كتابة س مكانة ص، في تغيير المعنى.

جدول ٣: الأخطاء الصرفية

الرقم	العبرة الصحيحة	العبرة الخاطئة	نوع الخطأ	سبب الخطأ
١	كُنِي نَظِيفَةً.	كُونِي نَظِيفَةً.	الصرفي	ترك الواو في فعل الأمر كان - يكون.
٢	الاسْتَحْمَمُ وَاجِبٌ كُلَّ يَوْمٍ.	الاسْتَحْمَامُ وَاجِبٌ كُلَّ يَوْمٍ.	الصرفي	المصدر في الأفعال السداسية على وزن "استفعال"
٣	لَوْ سَمَحْتَ سَعِيدِي.	لَوْ سَمَحْتَ سَاعِدِي.	الصرفي	إهمال الألف وزيادة الياء في مفرة "ساعد-يساعد."
٤	أَنَا لَا أُرِيدُ أَنْ أَكُلَ.	أَنَا لَا أُرِيدُ أَنْ أَكَلِ.	الصرفي	أكل يأكل من الأفعال المهموزة الفاء والهمزة اثنان في ضمير أنا.
٥	أَنْتِ تَشْعُرِينَ بِالْفَرَّاحِ.	أَنْتِ تَشْعُرِينَ بِالْفَرَحِ.	الصرفي	زيادة الألف في المصدر.
٦	أَنَا أَشْتَقُ إِلَى أُمِّي.	أَنَا أَشْتَقُ إِلَى أُمِّي.	الصرفي	إهمال الألف قبل القاف.
٧	مَتَى يُوجَدُ وَقْتُ اتَّصَلِ وَزِيَارَةِ.	مَتَى يُوجَدُ وَقْتُ اتَّصَلِ وَزِيَارَةِ.	الصرفي	عدم معرفة كتابة المفردات في أوزان الأفعال والمصادر الصحيحة.
٨	أَنْ يَكُونَ حِفْظِي مُتَقِينًا.	أَنْ يَكُونَ حِفْظِي مُتَقِنًا.	الصرفي	زيادة الياء في المفردة.

الجدول ٤ : الأخطاء الدلالية

الرقم	العبرة الخاطئة	العبرة الصحيحة	نوع الأخطاء	سبب الخطأ
١	هَلْ لَدَيْكَ دَوْرًا فِي الْغُرْفَةِ؟	هل لديك دور تنظيف الغرفة؟	الدلالي	توجد الكلمة محذوفة.
٢	سَأَنْتَظِرُ وَقْتَ الْإِتِّصَالِ كَيْ أَحْبَبْتُ الدُّشْرَى إِلَى أُمِّي.	أَنْتَظِرُ وَقْتَ الْإِتِّصَالِ سَأُخْبِرُ أُمِّي الدُّشْرَى.	الدلالي	نقل خصائص لغة الأم إلى اللغة الثانية (لغة ترجمة)

الجدول ٥: الأخطاء المعجمية

الرقم	العبارة الخاطئة	العبارة الصحيحة	نوع الأخطاء	سبب الخطأ
١.	وُلغَتِ الزِّيَارَةُ.	أُلغيت الزيارة.	المعجمي	المفردة المستخدمة ليست صحيحة في المعنى.
٢	أَحْفَظِي عَلَى النَّظَافَةِ.	حَافِظِي عَلَى النَّظَافَةِ.	المعجمي	المفردة المستخدمة ليست صحيحة
٣	رَأَيْتُكَ خِلَالَ هَذِهِ الْأَيَّامِ تَحْزِينٍ.	رَأَيْتُكَ خِلَالَ هَذِهِ الْأَيَّامِ تَحْزِينٍ.	المعجمي	المفردة المستخدمة ليست صحيحة
٤	لَقَدْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَعْهَدِ مَرَّةً أُخْرَى.	لَقَدْ عُدْنَا إِلَى الْمَعْهَدِ مَرَّةً أُخْرَى.	المعجمي	العبارة غير صحيحة.
٥	الْحَمْدُ لِلَّهِ كَمَا يُحِبُّ الصَّدِيقُ وَيَقْرَهُ الْعَدُوُّ.	الْحَمْدُ لِلَّهِ كَمَا يُحِبُّ الصَّدِيقُ وَيَكْرَهُ الْعَدُوُّ.	المعجمي	المفردة المستخدمة ليست صحيحة.
٦	إِلَى أَيْنَ سَتَسْتَمِرِّينَ الدِّرَاسَةَ؟	بِأَيِّ مَدْرَسَةٍ سَتَلْتَحَقِّينَ؟	المعجمي	نقل ترجمة من لغة الأم.
٧	الْعُطْلَةُ ثَلَاثَةٌ أَسَابِعٍ.	الْعُطْلَةُ ثَلَاثَةٌ أَسَابِعٍ.	المعجمي	إهمال الياء في جمع "أسبوع".
٨	هَلْ رَتَبْتَ أَعْرَضَكَ؟	هَلْ رَتَبْتَ أَعْرَاضَكَ؟	المعجمي	جمع المفردة غير الصحيح.
٩	سَأُحَوِّلُ بِأَنْ يَكُونَ أَعْرَاضِي نَظِيفَةً.	سَأُحَوِّلُ أَنْ تَكُونَ أَعْرَاضِي نَظِيفَةً.	المعجمي	المفردة غير مناسبة في هذه الجملة. عدم مطابقة التذكير والتأنيث بين الفعل والفاعل.

نسبة الأخطاء اللغوية في كتابة نصوص الحوارات

بالنظر إلى الجداول السابقة تتبين لنا أن الأخطاء اللغوية الكتابية التي وقعت فيها طالبات الفصل

التاسع قد قسم إلى خمس مستويات، وتوضيحها ما يلي :

الجدول ٦ : عدد الأخطاء اللغوية

الرقم	نوع الأخطاء	عدد الأخطاء	النسبة المئوية
١	الأخطاء النحوية	٢٦	٪٤٧
٢	الأخطاء الإملائية	١٠	٪١٨
٣	الأخطاء الصرفية	٨	٪١٥
٤	الأخطاء الدلالية	٢	٪٤
٥	الأخطاء المعجمية	٩	٪١٦
	المجموع	٥٥	٪١٠٠

من خلال الجدول ٦ يتبين لنا أن أكثر خطأً في نصوص حوارات الطالبات من الفصل التاسع هي الأخطاء النحوية حيث أن نسبة الأخطاء بلغ إلى ٪٤٧ من المجموع الكلي، ثم تالها الأخطاء الإملائية وبلغت نسبتها إلى ٪١٨، ثم الأخطاء المعجمية ٪١٦، والأخطاء الصرفية ٪١٥ ثم الأخطاء الدلالية ٪٤.

فمن تلك النتائج، تبين أن أغلب الأخطاء وقعت فيها الطالبات من الفصل التاسع بمعهد اليسرى هي الأخطاء النحوية ثم الأخطاء الإملائية ثم الأخطاء الصرفية والمعجمية والآخر الدلالية.

أسباب وقوع الأخطاء اللغوية الكتابية في نصوص الحوارات

فيمكن تصنيف أسباب وقوع الأخطاء اللغوية الكتابية في نصوص الحوارات لدى الطالبات الفصل التاسع نتيجة المقابلة والملاحظة إلى ما يلي :

١. غناء قواعد اللغة العربية ولم تدرك الطالبات بعض القواعد اللغوية من جهة القواعد النحوية والصرفية والإملائية
٢. أهمال استخدام القواعد النحوية والصرفية والإملائية بعد معرفتهن بها.
٣. قلة ممارسة الطالبات بالقواعد اللغوية من القواعد النحوية والصرفية والإملائية أثناء تعلمهن في الصف.
٤. تأثير لغة الأم في تطبيق اللغة الثانية.

٥. رصد المفردات لدى الطالبات لم يكن كافية بحيث أن اللغة العربية لها المفردات والمرادفات والكلمات المتضادة الكثيرة.

٦. الطالبات لم يقدرن على استخدام المفردات جيدا التي تناسب مع السياق الكلام حتى يقعن في الأخطاء.

٧. قلة اهتمام الطالبات بقواعد اللغة العربية وإن نهيت الأستاذات بأخطائهن.

فتقدم الباحثة بعض الاقتراحات من شأنها أن تقلل من الأخطاء في اللغة العربية وذلك بناءً على نتائج البحث:

١. تنمية فهم قواعد اللغة (النحو والصرف): نظراً لأن الأخطاء النحوية والصرفية كانت الأكثر حدوثاً لدى الطالبات، وبناءً على هذا فإن الطالبات بحاجة لتعميق معارفهم بالقواعد، التدريس المنظم والمتكرر والفرص الكافية لتطبيق القواعد المعينة داخل الصف.

٢. التدريب المستمر على استخدام المفردات والقواعد الصحيحة في سياق الكلام والكتابة.

٣. التقييم وإعطاء التغذية الراجعة حول الأخطاء المتكررة في عملية التعلم يساعد الطلاب على التعرف على نوع الأخطاء التي يرتكبونها، وتوجيههم إلى كيفية تصحيحها، وتحفيزهم على التركيز عند استخدام اللغة.

د- الخلاصة

بناءً على عرض تحليل الأخطاء اللغوية وتفسيرها في نصوص الحوارات لدى طالبات الفصل التاسع بمعهد اليسرى بعد أن تمت المقابلة والملاحظة، استخلصت الباحثة أهم نتائج الدراسة بأن هناك أنواعاً مختلفة من الأخطاء اللغوية في نصوص الحوارات بين الطالبات، مع اختلاف في تكرار كل نوع من هذه الأخطاء. من خلال التحليل، تبين أن الأخطاء النحوية كانت في المرتبة الأولى بواقع ٢٦ خطأً، مما يشير إلى أن فهم وتطبيق بنية الجملة (النحو) لا يزال يشكل تحدياً رئيسياً للطلاب. تلاها الأخطاء الإملائية ثم الأخطاء المعجمية والأخطاء الصرفية، والأخير الأخطاء الدلالية.

تُظهر نتائج هذا البحث أن إتقان قواعد اللغة واختيار المفردات لا يزال يتطلب مزيداً من التركيز في عملية تعلم اللغة العربية. فرأت الباحثة أن سبب وقوع الطالبات في الأخطاء اللغوية هي قلة ممارسة

الطالبات بقواعد اللغة العربية في الكتابة. ومن المقترح أن تتيح المدرسات فرصة ممارسات قواعد اللغة العربية واستخدام المفردات في سياق صحيح مع تقديم التغذية الراجعة.

قائمة المراجع

- Bahrudin, Uril, Ahyar Fauzan, and Ahmad Nasrullah. "تحليل الأخطاء الكتابية في نصوص إلقاء." *Taqdir* 8, no. 1 (2021): 125-46.
- Beig, Bilal AHmad. "خصائص اللغة العربية الفصحى وعلاقتها بالإسلام." *MUDALLA* 1, no. 1. (2021): 31-116.
- Chamidah, Dewi, and Rosyida Istiqomah. "Linguistic Activities for Improve Listening and Speaking Skills/ الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام." *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning* 4, no. 2 (2021): 209-27. <https://doi.org/10.18860/ijazarabi.v4i2.10528>.
- Fadillah, Roojil. "Tahlil Al-Akhtha' Al-Nahwiyyah Al-Lughawiyah 'inda Al-Muhadatsah Al-Yaumiyah (Dirasah Haaliyah Muqaranah)." *Lisania: Journal of Arabic Education and Literature* 1, no. 2 (2017): 59-76.
- Fitrianingrum, Nur, and Ine Kusuma Aryani. "Critical Analysis of Writing Skills through School Literacy Movement in Grade IV Students of SD Negeri 2 Pamijen." *ICSS* 3, no. 1 (2024): 254-62.
- Hakim, Muhammad Kamal bin Abdul, Yumna Rasyid, and Zainal Rafli. "IMPROVING ARABIC ACADEMIC WRITING SKILLS THROUGH CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING APPROACH." *Alsinatuna* 3, no. 2 (2018): 183-99.
- Mahrudi, Ahmad, Wagiman Manik, and Fian Triadi. "تحليل الأخطاء الطلاب في قراءة النصوص." *El Jaudah* IV, no. 1 (2023): 46-72. <https://doi.org/https://doi.org/10.56874/ej.v4i1.1213>.
- Parameswari, D. Angala, Ramesh Manickam, J. Jerin Austin Dhas, M. Vinoth Kumar, and A. Manikandan. "Error Analysis in Second Language Writing: An Intervention Research." *World Journal of English Language* 14, no. 3 (2024): 130-38. <https://doi.org/10.5430/wjel.v14n3p130>.

Phettkongkam, Husna. "Error Analysis and Its ' Implications in Communicative English Language Teaching." *Thammasat Review*, 2013, 96–108.

Rahman, Anwar Abd. "Rahman Keterampilan Membaca Dan Teknik Pengembangannya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Jurnal Diwan." Vol. 3, 2017.

Sa'dudin, Ihsan, Jefik Zulfikar Hafizd, and Eka Safitri. "The Arabic's Significant Role In The Understanding Of Islamic Law." *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing Dan Sastra* 6, no. 2 (2022): 371. <https://doi.org/10.26858/eralingua.v6i2.34716>.

Sulaiman, Abdurrahman Sayyid. "منهج البحث", ٣٦٢. Riyadh: Daar Alamalkotob, 2014.

إدارة خدمات التعليمية. "المنهج الوصفي التحليلي." *المملكة العربية السعودية*, ١٨٩١.

حسين, فهد بن سعود آل. "تحليل الأخطاء الكتابية لدى طلاب قسم الإعداد اللغوي من ذوي الجنسيات المختلفة بكلية اللغات وعلومها جامعة الملك سعود- المستوى الرابع" ٨ (٢٠٢٤): ٣١٩-٧٨.

طعيمة, رشدي. "المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى", ٧٩٠. القاهرة: مصر: دار الفكر العربي, ١٩٨٦.